

記録集

2011年度卒業生  
羽根田 充弘氏

ドイツ6部リーグSF/BG Marburg所属

開催日 2012年12月21日 金曜

16:30～18:00  
64B教室

「ドイツでの体験  
～異文化で生きて行くために～」

体育学部人権啓発セミナーとして開催



# ドイツでの体験 ～異文化で生きて行くために～

天理大学体育学部卒 羽根田充弘



# プロフィール

- 1989年4月5日生まれ
- 昨年天理大学体育学部卒業
- 名古屋グランパスジュニアユース、  
名古屋グランパスユース、  
その後天理大学サッカー一部入部
- 現在、ドイツアマチュアリーグ  
SF/BG Marburg 唯一の契約選手

# ドイツ留学を決めた理由、過程

- 本場のサッカーを学びたい
- 日本では出来ない経験をしてみたい



8月にドイツを訪問し、その後、天理大学の先生方のサポートによって、今回の留学が実現。

# マールブルグ

- ドイツ、ヘッセン州に位置する大学街
- 人口 約80000人  
(25000人が学生もしくはは職員)
- マールブルグ大学は、古くから、天理大学と交流関係にある。





# ドイツでの生活

- WG (Wohngemeinschaft)、  
学生同士などによるルームシェア  
家賃 250ユーロ～

※学生寮や、アパートもあるが、WGが学生の間では多数。

- スーパーマーケット  
食料品が安く手に入るための、多くの学生が使用



アパートシェアーの仲間達



# ビザの種類

- 学生ビザ

ドイツの大学、語学学校に通うと発行される。期間は様々。バイトの時間などに制限がある。

- 労働ビザ

雇用主による、推薦状、証明書が必要。

- 旅行ビザ

3カ月間有効

- ワーキングホリデービザ

1年間有効。さまざまな職場で働く事が出来る。

- 配偶者ビザ

ドイツ人と結婚する場合に発行されるビザ。ただし語学試験あり。

# ドイツの大学生

- 学費無料(州による)
- 交通費無料(地域制限有り)
- 観光施設、博物館、チケットなどの割引
- 娯楽  
スポーツ、パーティー、クラブ、インターネット





# ドイツで大学生になるには！？

- 語学試験（DSH）（DAF）

年に数回行われる語学試験の合格が必要。しかし音楽や美術、体育などの大学は他に実技試験が設けられる。

- 交換留学生

交換留学生はドイツ人の大学生と同じ対偶を受けることができる。

# 語学学校

- 大学準備コース

1年～1年半をかけて大学入学のための語学試験(DSH)を目指す。





# ドイツのスポーツ

- 部活動ではなく、地域のスポーツクラブが普及  
施設数・・・約9万  
参加者数・・・2700万人（人口約8000万）  
ボランティア数・・・880万人

国民の30%以上がスポーツクラブに加入。

0歳～18歳までの年齢では、60%近くが加入。



# 人気のスポーツ(クラブ所属人数)

- 1位 サッカー
- 2位 体操
- 3位 テニス
- 4位 スキー
- 5位 陸上
- 6位 ハンドボール

# ドイツのサッカー

ブンデスリーガ

2. ブンデスリーガ

3. ブンデスリーガ

レギオナルリーガ

オーバーリーガ

ランデスリーガ

# ブンデスリーガ





hofmeister

hofmeister

hofmeister

CANNSTATTER KURVE NECKARSTADION

hofmeister

MIT LEIDENSCHAFT ZUM SIEG

EnBW

Commando

WÜRTH

WÜRTH

WÜRTH

WÜRTH

WÜRTH

WÜRTH

WÜRTH

WÜRTH

WÜRTH

Cannstatter Junges

fischer

fischer

fischer

WÜRTH

WÜRTH

EXIT

VFB STUTTE

fan

2a







# 客を取り込む工夫

- 年間チケットの充実  
固定客、地元客の獲得
- スタジアム内のグッズ、飲食物、販売  
専用カードのみの販売、現金不可
- テレビ放映、映画上映  
有料放送、全試合同時放映、ドイツワールド  
カップ後の発展

# Bundesliga

## Tor

# なぜ日本人が活躍できるのか？

- 規律を守る、真面目さといったメンタリティー



チームに徹するため監督は起用しやすい

- 繊細さ

ポジショニング、ファーストタッチ、パス



体のかいドイツ人は雑なところが多い

# SF/BG Marburg



# SF/BG Marburg



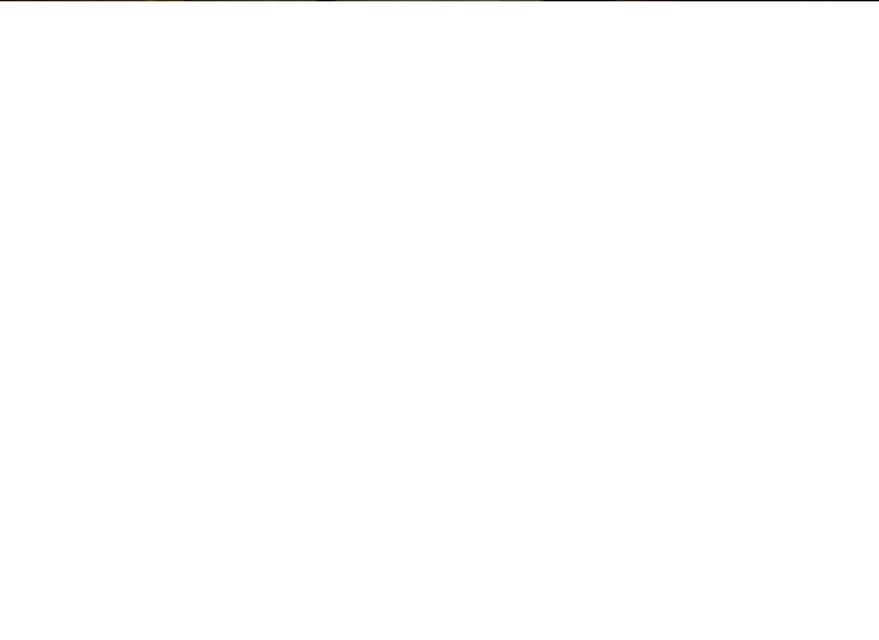
# 地域密着のスポーツ団体





クラブハウス





# 運営資金の調達

- ジュニア選手からの会費
- 他種目からの会費
- 地域住民からの募金
- 入場料、バーの売上
- 他種目クラブからの会費



ユニフォーム代金、選手の給料、ボーナス

# 1, Mannschaft (一軍)

- ドイツ6部リーグに所属(アマチュアリーグ)
- チーム創設は約80年前
- 現在は、学生、社会人中心。監督は元プロサッカー選手
- 練習は平日3回、土日はゲーム
- 年間40から50試合を行う

## TERMINE

## BASKETBALL

Bundesliga Frauen: BC Phantasiev Marburg - USC Freiburg (Sa., 20 Uhr, Klone Gaßmann-Stadion)

## FUßBALL

**Gladenbacher Stadtmeisterschaften** der Senioren und Alten Herren in der Omega-pot-Arena in Gladenbach (Sa., 16 - 20 Uhr).  
**Utsal-Hessenmeisterschaft der U 35** mit der SG Niederweimar/Haddamshausen in der Sportschule Grünberg (Sa., ab 10.30 Uhr).  
**Testspiele:** 1. FC Schwalmstadt - VfB Marburg (Sa., 14 Uhr), Eintracht Stadtallendorf - TuSonia Wetzlar/Steinberg, VfL Biedenkopf - FSV Büchenau (beide Sa., 15 Uhr), PSV Hück - FV Melsungen (Sa., 17 Uhr, Kunst- und im Gaßmann-Stadion).

## HANDBALL

**Kreisliga A Frauen:** HSG Marburg/Cappel - SG Weilburg/Schupbach (Sa., 18 Uhr), TSV Hünfeld - KSG Bieber (Sa., 18.30).  
**Kreisliga B Männer:** HSG Marburg/Cappel - SG Büschbach (Sa., 17 Uhr).  
**Kreisliga C Männer:** TSV Kirchhain II - TV (Sa., 20.15).  
**Kreisliga C Frauen:** TV Biedenkopf - TSV Hünfeld II (Sa., 16.45), TV Büchenau - TV Berg II (Sa., 18.15), TV Gladenbach - HSG Hück II (Sa., 19.15).

## LEISTUNGSRECHEN

**Regionsmeisterschaften der Frauen** Senior und U 20 (Sa., ab 12.45 Uhr, Herdhalke).  
**Wintertourserie:** Halbmarathon 4 Uhr, Star-Turnhalle der Adolf-Reichshausen in Pöhlheim).

## TISCHTENNIS

**Kreisliga Männer:** KSG Hinterland - M 85 Biedenkopf (Sa., 13 Uhr, BGH Büchenau), GH Hünfeld - SKG 08 Marburg (Sa., 13 Uhr).  
**Oberliga:** KSG Hinterland II - KSG Biedenkopf (Sa., 14 Uhr).  
**Kreisliga II:** KSG 08 Marburg II - KSG Dünz...

# Ein „richtig guter Kicker“ aus Fernost

Fußball: Japanischer Neuzugang Mitsuhiro Haneda geht künftig für SF BG Marburg auf Torejagd

Landsmann Shinji Kagawa von Borussia Dortmund „mag ich auch“, sagt der offensive Mittelfeldspieler Mitsuhiro Haneda, der sportlich hierzulande mit den SF BG Marburg durchstarten will.

von Marcello Di Cicco

**Marburg.** Entspannung ist definitiv nicht sein Ding. Der 22-jährige Mitsuhiro Haneda schreitet gerne sofort zur Tat, wie auch Jörg Chylek, Spielausschuss-Obmann bei den SF BG Marburg, zu berichten weiß: „Als wir ihn vom Flughafen abgeholt haben, war seine erste Frage: ‚Wann findet das Training statt?‘“, erzählt der 59-jährige Chylek schmunzelnd.

Das war am vergangenen Montag. Nur einen Tag später stand der aus der japanischen Autobauer-Stadt Toyota stammende Fußballer bereits auf dem Platz. Denn aus seiner Heimat war er es bisher gewohnt, für den Erfolg hart zu arbeiten.

Sechsmal pro Woche schnürte er dort seine Schuhe zum Training - mit Erfolg. In der J. League für Jugendliche, vergleichbar mit der A-Junioren-Bundesliga, holte er 2010 mit dem Highschool-Team der Nagoya Grampus die japanische Meisterschaft.



Auch im Kopfballspiel ein Guter: Mitsuhiro Haneda will mit den Sportfreunden Blau-Gelb Marburg in die Verbandsliga aufsteigen.  
Foto: Nadine Weigel

„In Deutschland wird allerdings mit mehr Krafteinsatz und stringenter nach vorne gespielt“, resümiert Haneda nach seinen ersten Trainingseinheiten bei den Sportfreunden, bei denen er bereits einen guten

Eindruck hinterlassen hat. „Er ist ein richtig guter Kicker, der durch die typisch japanischen Tugenden besticht: Er ist dribbelstark, technisch versiert und sehr spritzig“, hat SF-BG-Trainer Volker Münn be-

reits Gefallen an seinem neuen Schützling gefunden.

In seiner Jugendzeit besuchte Haneda erstmals Deutschland. Im vergangenen August kehrte er für fünf Tage hierher zurück und absolvierte auch ein

Probetraining beim Gruppenligisten. Sein großes Ziel ist allerdings ein Sportstudium und eine Trainerausbildung an der Deutschen Sporthochschule in Köln.

„Um dort studieren zu können, benötigt er aber ein Deutsch-Zertifikat“, erklärt Promovendin Yasuko Tsuruki, die im Rahmen des Universitätsaustauschs zwischen den Unis Marburg und Tenri für den Japaner den Kontakt zu den Sportfreunden herstellte.

Deutsch spricht der 22-Jährige nämlich noch nicht, weshalb er neben seiner sportlichen Tätigkeit noch ein bis anderthalb Jahre in Marburg bleiben und einen Deutsch-Kurs an der Uni machen will.

## Ansage an die Konkurrenz

Zeit genug, um mit den Blau-Gelben in Richtung Verbandsliga-Aufstieg zu steuern. Wäre da nicht noch ein kleines Problem. „Ich hoffe, dass er zum Start der Restrukturierung spielberechtigt ist“, sagt Münn.

Denn bisher gebe es noch Probleme mit dem Spielerpass des Japaners, erklärt Chylek. Eine Kampfansage an die Konkurrenz hat der offensive Mittelfeldspieler aber bereits abgegeben. „Ich möchte Erster werden“, sagt der Kicker aus Fernost. Ein großes Vorhaben. Doch Ehrgeiz gehört schließlich zu seinem Naturell.

## GUTSCHEIN

für das Heimspiel der Basketball-Bundesliga Frauen

## Basketball: „Dolphins“ erwarten „Eisvögel“

von Frank Steinhoff-Wolff

Freiburger zu unterbinden“, er... die US...

# vfb Marburg gewinnt Stadtderby klar

Fußball, Gruppenliga: 4:1 gegen die SF BG Marburg · Buchenau, Stadtallendorf und Schröck siegen auswärts

Der junge VfB-Stürmer Del Angelo Williams avancierte mit drei Treffern zum Matchwinner beim 4:1-Erfolg gegen den Rivalen SF Blau-Gelb Marburg.

von Michael Seehusen

■ **VfB Marburg - SF BG Marburg 4:1.** Den ersten Teil des prestigeträchtigen Stadtderbys entschied der VfB im Stadion an der Gisselberger Stadion deutlich für sich.

Und die Frage, ob der Erfolg für die Schützlinge von Hartmut Huber verdient gewesen ist, beantworteten die Vertreter der beiden Clubs durchaus innig – vor allem aufgrund der zweiten Halbzeit. „Der zweite Durchgang verlief einseitig den vielen Chancen des VfB und nur eine der Blau-Gelben gegenüber. So geht das Ergebnis in Ordnung“, sagte VfB-Sprecher Helmut Peiber. Ähnlich sah der Sprecher der Sportfreunde



Pass von Mitsuhiko Haneda (links, SF BG Marburg) kommt Del Angelo Williams zwar zu, mit drei Toren entschied der VfB-Spieler das Stadtderby.

Foto: Michael Hoffstetter

nute sah Ademi nach einer Tätlichkeit Rot. Yannik Hennen trat mit seiner Direktabnahme auf 16 Metern nur die Latte (75.). Die Kleeblatler rannten weiter an, jedoch war das Tor von Stadtallendorf wie vernagelt.

■ **SSV Frohnhausen - FS Schröck 2:3.** Dramatisch Schlussphase für den FS Schröck: Zweimal war der FS in Führung gegangen, in der 8. Minute geriet er durch die Karte von Marco Loi in Unterzahl. In der 90. Minute kassierten die Gäste den 2:2-Ausgleich, doch nach mit einem erfolgreich abgeschlossenen Konter schied Sebastian Kraus seinem Team noch die drei Punkte.

In der ersten Hälfte hatte Gastgeber zwar leichtes Übergewicht, doch Schröck spielte gut mit und war mit Kontingefährlich. Einen dieser schnellen Gegenangriffe schloss Marcel Eichler in der 32. Minute zum 1:0 ab, als er den SSV-Verteidiger verlor.

Nach dem 0:1 traf Frohnhausens Alexander Kurz nur die Tenunterkante, für Schröck steuerte Daniel Marzoch im Nachsetzen den Ball knapp über den Tor. In der 52. Minute gleichfalls Kerman für die Heimelf, die auch im folgenden an der sorge war. Doch Bernd Wiedmeyer mit seinem Freistoß 20 Metern für die abermals FSV-Führung. In der Endphase hatten die Gäste das Glück.

■ **FC Cleeberg - Eintr. Stadtallendorf II 0:1.** Ihren Siegedankten die Stadtallendorfer vor allem ihrem Torsteher Dirk Novosad, der eine Vielzahl von Cleeberger Chancen verweilte. Den Siegtreffer erzielte Lukas Hahlowitz in der 82. Minute.

Cleebergs Keeper Kevin Misagiske parierte zunächst gegen Gian-Luca Sansone, die nachfolgende Flanke nutzte Hahlowitz mit einem Kopfball am langen Posten zum diesem Zeitpunkt überraschendem 1:0.

Auch die erste Chance hatten die Gäste, doch danach diktierte Cleeberg das Geschehen. Zuerst verpasste Salvatore Russo eine Hereingabe (15.), dann tauchte er frei vor Novosad auf (18.). Yannik Hennen's Fernschuss strich knapp über die Latte (22.), kurze Zeit später fand auch Hennen in Novosad seinen Meister (33.). Vor der Pause traf Johannes Kaiser noch den Pfosten (36.). In der 69. Minute

## 地元の新聞でも紹介される

03	03
1.0	1.0
2.1	2.1
3.2	3.2
4.3	4.3
5.4	5.4
6.5	6.5
7.6	7.6
8.7	8.7
9.8	9.8
10.9	10.9
11.10	11.10
12.11	12.11
13.12	13.12
14.13	14.13
15.14	15.14
16.15	16.15
17.16	17.16
18.17	18.17
19.18	19.18
20.19	20.19
21.20	21.20
22.21	22.21
23.22	23.22
24.23	24.23
25.24	25.24
26.25	26.25
27.26	27.26
28.27	28.27
29.28	29.28
30.29	30.29
31.30	31.30
32.31	32.31
33.32	33.32
34.33	34.33
35.34	35.34
36.35	36.35
37.36	37.36
38.37	38.37
39.38	39.38
40.39	40.39
41.40	41.40
42.41	42.41
43.42	43.42
44.43	44.43
45.44	45.44
46.45	46.45
47.46	47.46
48.47	48.47
49.48	49.48
50.49	50.49
51.50	51.50
52.51	52.51
53.52	53.52
54.53	54.53
55.54	55.54
56.55	56.55
57.56	57.56
58.57	58.57
59.58	59.58
60.59	60.59
61.60	61.60
62.61	62.61
63.62	63.62
64.63	64.63
65.64	65.64
66.65	66.65
67.66	67.66
68.67	68.67
69.68	69.68
70.69	70.69
71.70	71.70
72.71	72.71
73.72	73.72
74.73	74.73
75.74	75.74
76.75	76.75
77.76	77.76
78.77	78.77
79.78	79.78
80.79	80.79
81.80	81.80
82.81	82.81
83.82	83.82
84.83	84.83
85.84	85.84
86.85	86.85
87.86	87.86
88.87	88.87
89.88	89.88
90.89	90.89
91.90	91.90
92.91	92.91
93.92	93.92
94.93	94.93
95.94	95.94
96.95	96.95
97.96	97.96
98.97	98.97
99.98	99.98
100.99	100.99

**Tore:** 1:0 Rühl (32.), 2:0 Alakbari (57.), 3:0 Zaharia (67.), 4:0 Graf (88.), 4:1 Berger (90.).  
**Naunheim:** Lopez, Sigl, Rinn, Taftmeier, Helde (46. Bloch), Graf, Fabrizio Alakbari, Drewnes (65. Keller), Röh, Schneider (46. Zaharia).  
**Michelbach:** Schwarz - Ponath, Mutu Aksoz, Aab (65. Schütz), Reinhard, Koide, Bauerbach, Okhan Aksoz, Berger, Michel, Schäfer.

**Zuschauer:** 110.  
**TSV Steinbach - FSV Buchenau 4:2.**  
**Tore:** 1:0 Georg (2.), 1:1 Özdemir (33.), 1:2 Wege (53.). **Steinbach:** Gabriel - Danecker, Hill (56. Fuhr), Georg (68. Schmidt), Sevim (75. Philippus), Dennis Schneider, Kirng, Sebastian Schneider, Nies, Bellinghausen, Waldrich. **Buchenau:** Müller - Weder, Freund, Schäfer, Pfeiffer.

**Hül. Schiedsrichter:** Herge (Amöneburg).  
**Zuschauer:** 250.  
**SF BG Marburg - SG Obbornhofen/B. 1:1.** **Tore:** 0:1 Hartig (3.), 1:1 Winbauer (26.). **Marburg:** Widdascheck - Rimbach (62. Pötting), Behn, Aufgedorn, Haneda, Jaumack, Canavese (49. Pofrath), Siebert, Winbauer.

**FC Großen-Buseck - VfB We. Tore:** 1:0 Sieling (12.), 1:1 Eichler (12. Amir (23.), 1:3 Amir (43.), 2:3 gull (76.). **Großen-Buseck:** Stumpmann, Schmidt, Nachtagal, Buchta, nach (32. Diehl), Wolf, Bjoern Rau, Kai Calli, Kiesswetter, Sieling (34. Loos), Cerny - Prusis, Größ, Eichert, Eberich, Beltz, Lütke (84. Muth), Moutz, Amel (53. Fischhammer). **Schiedsrichter:** Langgöns. **Zuschauer:** 100.

**Eintracht Stadtallendorf II - S. no Burg 1:0.** **Tore:** 1:0 Özyay (58.). **allendorf:** Kalibracker - Kozak, Kardenberg, Kalibracker (68. Göllner), Braun, Schmeiß (31. Senel), Özyay (34. Gerth). **Schiedsrichter:** Baumhöblich. **Zuschauer:** 40.

**PSG Kirtorf - SSV Langenscheidt.** **Tore:** 1:0 Voller (20.), 2:0 Schütz (36.), 2:1 Meng (50.), 2:2 Seibert (53.), 2:3 Heil (70.), 2:4 Heil (85.). **Schiedsrichter:** Brad Soden-Salmirson. **Zuschauer:** 30.

**SG Birkler - Eintracht Lohr 2:2.** **Tore:** 0:1 Beck (14.), 1:1 Blau (32.), 1:2 Bek (69.), 2:2 Kruff (78.). **Schiedsrichter:** Hermann Scheininger. **Zuschauer:** 30.

**FC Tulla Pöhlheim - SSV Dillendorf.** **Tore:** 0:1 Susan (54.), 0:2 Susan (57.). **Schiedsrichter:** Axel Weidert. **Zuschauer:** 30.



Mitsuhiko Haneda (vorne) von den Sportfreunden Blau-Gelb zieht an Marius Werner und Hannes Wulter von der SG Obbornhofen vorbei.



■ **TuS Naunheim - FSV Buchenau 0:1.** 150 Zuschauer sahen ein über weite Strecken ausgeglichenes Spiel, in dem Torchancen Mangelware waren, und die Gäste das motiviertere Team stellten. Nach einer ohne Höhepunkte verlaufenden ersten Spielhälfte, wurde es in der zweiten Hälfte etwas munterer, auch wenn das nicht zu mehr Torraumzügen führte. Die Gäste hatten durch Manuel Heremann die größte Möglichkeit in Führung zu gehen, er spitzelte jedoch nach einem sehenswerten Spielzug den Ball über den Kasten. Naunheimer Torchancen blieben Fehlanzeige, und als alles mit einem torlosen Remis rechnete, gelang Andreas Müller nach einer Planke der entscheidende Treffer. Naunheim versuchte in der Schlussphase noch einmal das Blatt zu wenden, war aber insgesamt zu harmlos, um die Gäste am verdienten Sieg zu hindern.

■ **FC Cleeberg - Eintr. Stadtallendorf II 0:1.** Ihren Siegedankten die Stadtallendorfer vor allem ihrem Torsteher Dirk Novosad, der eine Vielzahl von Cleeberger Chancen verweilte. Den Siegtreffer erzielte Lukas Hahlowitz in der 82. Minute. Cleebergs Keeper Kevin Misagiske parierte zunächst gegen Gian-Luca Sansone, die nachfolgende Flanke nutzte Hahlowitz mit einem Kopfball am langen Posten zum diesem Zeitpunkt überraschendem 1:0. Auch die erste Chance hatten die Gäste, doch danach diktierte Cleeberg das Geschehen. Zuerst verpasste Salvatore Russo eine Hereingabe (15.), dann tauchte er frei vor Novosad auf (18.). Yannik Hennen's Fernschuss strich knapp über die Latte (22.), kurze Zeit später fand auch Hennen in Novosad seinen Meister (33.). Vor der Pause traf Johannes Kaiser noch den Pfosten (36.). In der 69. Minute

### GRUPPENLIGA IM STENOGRAMM

Wiener (68.), 2:2 Alexander Sebastian Kraus (90.+2), 3:1 T. Sohn (80. Kurz), Schütz, Groß, D. Haas, J. Haas, Seel, A. Sohn, Karst, Kerman, Pöl...



Midi Yards!

Felix

Lutz

Luca

Momo

~~Christian~~

Daniel

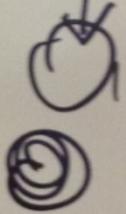
Rick

Hitsu

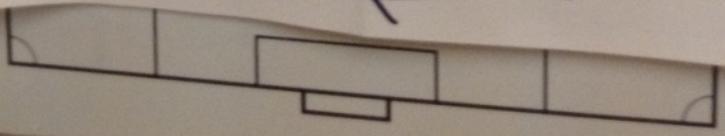
Andre

Niki

Andy



Bank: Alex / Rimbo / Paul / Robin





# サッカー選手として認められるために

- 言葉の上達
- 行動、ふるまい
- 常にアンテナを張る、考える、発信する

# ジュニアチームへの指導

〈SF/BG Marburg〉

- 5歳から19歳までのユースチーム、
- 女子チーム(3チーム)
- シニアチーム
- 障害者サッカーチーム

12歳と15歳チームの指導を担当







# 指導者ライセンス

- ドイツサッカー協会公認ライセンス

プロライセンス  
※ケルン体育大学のみ発行可  
(プロリーグ)

A級(女子プロリーグ)  
(Cライセンスの発行許可)

B級(セミプロリーグ)

C級(アマチュアリーグ)

# 資格取得までの流れ

1. 適正テスト(実技+ドイツ語論文)
2. キャンプ、2週間

## 内容

指導法、トレーニング計画、意見交換、ボールを使ったトレーニング

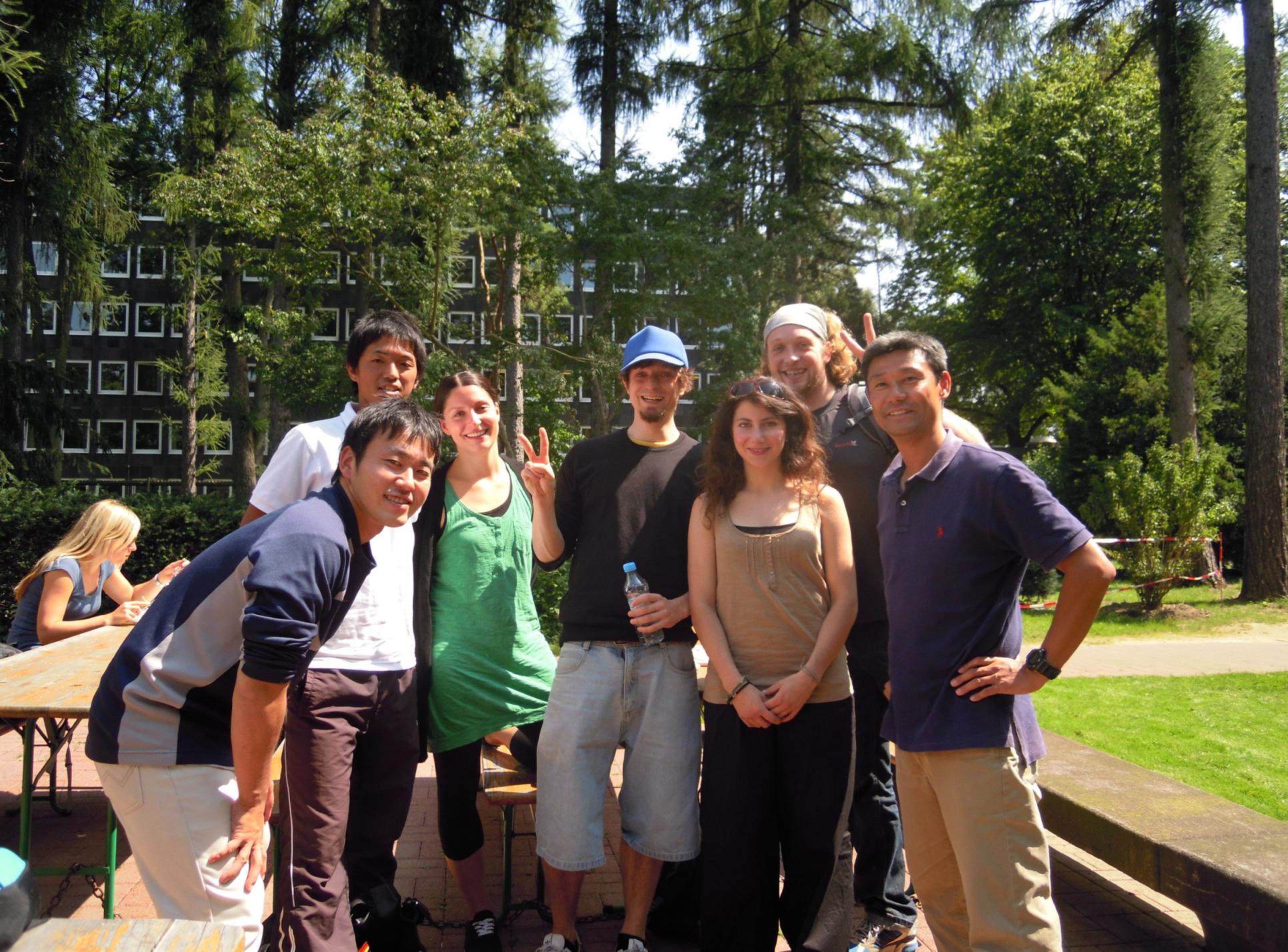
3. 集中講習、一週間(ユースあるいは大人)
4. 最終確認テスト、4日間

# ケルン体育大学

- サッカープロコーチライセンス唯一の発給機関
- ヨーロッパ随一の設備、研究
- 世界中から体育学部生が集まる





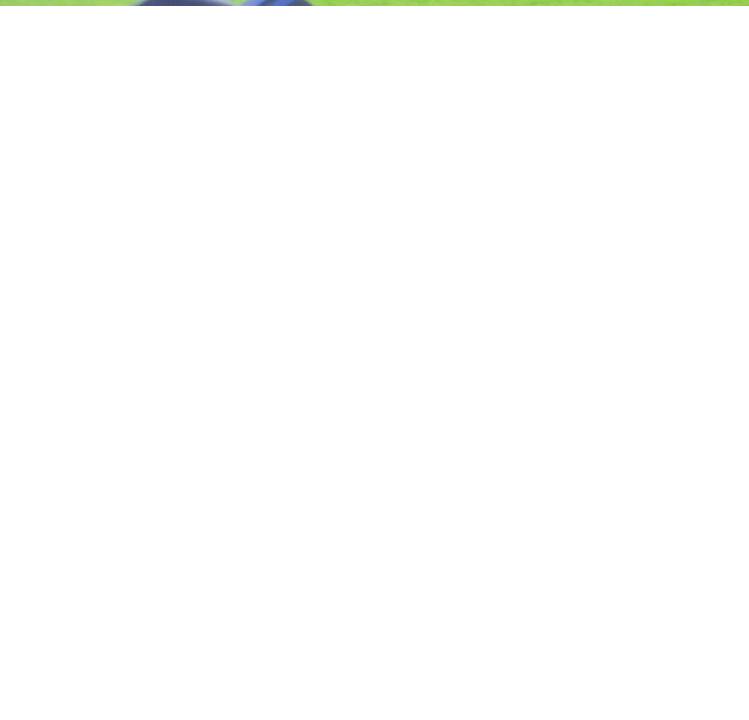


# 指導者として

- 外国語を使って教える難しさ
- 中に入ってプレーする  
強いパスをつけてあげる、  
トラップする足            etc
- 観察する、考える（日本人の子供とドイツ人の  
子供の違い）

# サッカーを通じた交流

- ドイツ人だけではなく、各国の外国人とのサッカーを通じた交流。
- ドイツだけではなく、ヨーロッパのサッカーを学ぶ事ができる。

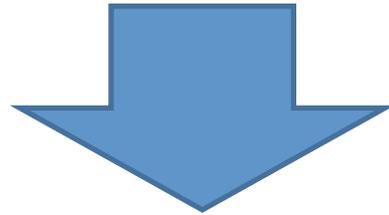






# 外国人として生きていくために

- 相手を知る。相手に知ってもらおう。



- 言葉だけではなく、行動、振る舞いが大切。
- 観察、考える

# 海外に出て感じたこと

1. スポーツは、大きな力を持っている
2. コミュニケーション能力の重要性
3. 観察する力、発信する力
4. 日本について考える事が出来るようになる